

Сучасні напрямки досліджень міжкультурної комунікації
та методики викладання іноземних мов

Л. М. Лазанюк

Житомирський державний університет імені Івана Франка
Науковий керівник: канд. філол. наук, доцент Л. Ф. Соловійова

Особливості утворення авторських неологізмів

У статті розглянуто особливості способів творення авторських неологізмів в англійській мові, зумовлених взаємодією мови та мовлення.

Метою цього дослідження є аналіз шляхів творення авторських новоутворень, зазвичай введених в художню літературу і публіцистику письменниками і журналістами для того, щоб підкреслити індивідуальні особливості стилю. Авторські неологізми додають тексту емоційну експресивність і виразність.

Авторські неологізми в романах охоплюють дуже широке коло лексики: від абсолютно конкретних предметів і дій, які часто вже мають свою назву, до назви нових речей і часто

нереальних, фантастичних персонажів, у тому числі і несубстанціональних, тобто таких, про які часто невідомо нічого, окрім імені. Робиться це для додання більшої достовірності створеному світу. Авторські неологізми часто не стають одиницями словника, хоча найбільш вдалі і комунікативно-значущі або необхідні слова переймаються мовним колективом і потрапляють в словниковий склад мови.

Особливості поповнення лексичного складу сучасної англійської мови неодноразово ставали предметом вивчення у конкретних дослідженнях Зацного Ю. А. [2] та Заботкіної В. І. [1].

Найбільш характерними способами утворення неологізмів у мові сучасних англійських письменників є:

1) словоскладання – складання двох основ, як правило, омонімічних словоформ. Аналіз компонентів, що входять до складу авторського неологізма-складного слова, дає перекладачеві можливість, знаючи лексичне їх значення, з'ясувати значення всього комплексу.

2) зміна значень слів, тобто розвиток у вже існуючому слові нового, вторинного значення на основі схожості явища, що знов позначається, з явищем вже відомим.

3) конверсія – це функціональний перехід слова з однієї частини мови в іншу.

Ілюстрацією авторських неологізмів може слугувати приклад з роману Джона Голсуорсі "In Chancery", де сам автор відзначає народження нового значення слова *limit* – *нестерпний* [3: 360], яке за даними Longman Dictionary of Contemporary English вживається в значенні *обмежений* [4: 938].

"Watching for a moment of weakness she wrenched it free; then placing the dining table between them, said between her teeth: 'You are the limit, Monty.'"

Письменники і поети активно використовують неологізми. Все залежить від авторського стилю, авторського бачення, і способу мислення творчих людей. Саме тому, авторські неологізми виконують стилістичну функцію і допомагають влучно відобразити певний об'єкт реального або створеного письменником світу.

СПИСОК ВИКОРИСТАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ

1. Заботкина В. И. Новая лексика современного английского языка / В. И. Заботкина. – М.: Высшая школа, 1989. – 126 с.
2. Зацний Ю. А. Розвиток словникового складу сучасної англійської мови / Ю. А. Зацний. – Запоріжжя: Запорізький державний університет, 1998. – 431 с.
3. Голсуорси Д. The Forsyte saga. In chancery / Сага о Форсайтах. В петле. Книга для чтения на английском языке. т. 1-2, М., 1998. – 851 с.
4. Longman Dictionary of Contemporary English. / Harlow Essex: Pearson Education Limited, 2001. – P. B24-B86.